



D-308433

# PG8932/PG9932 wireless heat detector

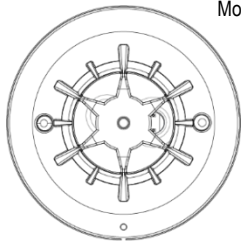
## Installation and operating instructions

*Read this instruction sheet thoroughly before installation and use of the PG8932/PG9932*

### Introduction

The PG8932/PG9932 is a wireless heat detector with a fixed temperature, a rate of rise heat sensor, and an internal piezoelectric alarm. The detector is available in 915 and 868 MHz versions. Only Model PG9932 operating in band 912-919MHz is UL/ ULC listed. Model PG8932 operating in 868MHz band is CE and UKCA compliant.

### Compatible devices



Model PG9932 is compatible with UL/ULC listed control panels  
DSC/Tyco models: HS2128, HS2064, HS2032, HS2016,  
HS3248, HS3128, HS3032 when using RF Transceiver  
HSM2HOST9 or Keypads with integral transceiver  
HS2LCDRF(P)9, HS2LCDRFPRO9, HS2LCDICNRF9(P)  
and Qolsys IQPanel2, IQHub, IQPanel4.

### Operation

During normal operation, the green LED flashes every 12 seconds.

The detector goes into alarm when the heat level exceeds 135 °F / 57.5 °C and automatically restores when the heat level falls below the threshold. The detector also goes into alarm when the temperature rapidly increases over a short period of time. During an alarm, the LED flashes once per second and the sounder emits the evacuation temporal pattern.

### Detector trouble

If the detector has a general fault, the yellow LED blinks once every four seconds and the detector emits a chirp every 48 seconds. After four hours, the panel displays a fire trouble message.

Table: Detector and Status Indication

| Status                          | LEDs                                                  | Sounder                                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Normal                          | Green flash every 12 seconds                          | Off                                                               |
| Heat Alarm                      | Red flash every 1 second                              | ANSI S3.41 temporal 3                                             |
| Heat Test                       | Red flash every 1 second                              | ANSI S3.41 temporal 3                                             |
| Test Alarm<br>(button<br>press) | Red flash every 1 second                              | ANSI S3.41 temporal 3                                             |
| Detector<br>Trouble             | Yellow flash every 4 seconds                          | One chirp every 48 seconds                                        |
| Low Battery                     | Yellow flash every 12 seconds                         | One chirp every 48 seconds<br>(press button to hush for 12 hours) |
| Power-up                        | Red, yellow, green, flash sequence                    | One chirp at the end of the power-up<br>sequence                  |
| Tamper                          | Red, yellow, green flash sequence every<br>12 seconds | Off                                                               |

### Wireless transmissions

A supervisory message is transmitted at 128 s intervals. If the signal is not received, the control panel determines that the detector is missing.

The detector transmits the following:

- **Idle (normal operation):** The detector is in normal state without any faults or alarms.
- **Operating temperature:** 32°F to 100°F (0°C to 37.8°C)
- **Heat Alarm:** Active when the detector is above 135°F (57.5°C) or the rate of rise of temperature is above 15°F/min (8.3°C/min).
- **Tamper / Tamper Restore:** (tamper switch activated) ten-second maximum delay on restore before transmission.
- **Low battery pre-warning:** Low battery state is sent to the panel.
- **Low Battery:** (battery voltage falls below threshold). Low Battery Trouble is indicated on the detector by LED flash and chirp and sent to the control panel.
- **Detector Trouble:** Troubles are transmitted at the time of occurrence (one trouble per supervisory interval).

## Tamper

Removing the detector from the mounting plate initiates a tamper transmission. The tamper condition is restored after the detector is mounted on the plate.

## Battery

The wireless heat alarm is powered by a CR123A or DL123A battery. The detector periodically checks for a low battery. If a low battery is detected, the detector sends a message to the control panel, which indicates which detector has a battery. In addition, the yellow LED of the detector flashes every 12 seconds. The detector's sounder chirps every 48 seconds and the yellow LED continues to flash until the battery is replaced. Pressing the test/hush button silences the chirps for twelve hours if no other trouble conditions exist. The battery should be replaced with a new battery when the chirps begin. At low battery, the test button is disabled.

**NOTE:** If the alarm does not sound, contact the installer or dealer for service.

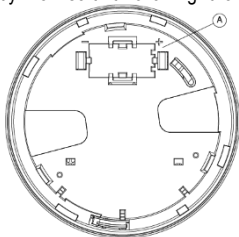
## Battery Installation and replacement

**CAUTION:** Risk of explosion if the battery is replaced with an incorrect type. Dispose of the used battery according to the manufacturer's instructions.

**A:** Battery compartment

To replace the battery, complete the following steps:

1. Twist the detector counterclockwise to remove the detector from its mounting base. To remove the battery, carefully lift it from the + end using a flathead screwdriver. Dispose of the battery according to local regulations.
2. To ensure a proper power-down sequence, wait a minimum of 30 seconds before installing the new battery.
3. Insert a new CR123A or DL123A battery, available from a local Panasonic or Duracell dealer, in the battery compartment (A). Insert the – end of the battery first. If the battery is incorrectly inserted, carefully remove and correctly re-insert it following the procedure described in step 1.
4. To re-install the detector on its mounting base, turn the detector clockwise until the mating marks align.
5. After the power-up sequence, the green LED blinks twice every 12 seconds to indicate normal operation. If the battery is not installed correctly, the detector will not operate, and the battery may be damaged. If the detector does not power up, check that the battery is installed correctly and fully charged.



6. Test the detector as described in this document.

**CAUTION:** CONSTANT EXPOSURES TO HIGH OR LOW TEMPERATURES OR HIGH HUMIDITY MAY REDUCE BATTERY LIFE.

## Installation instructions

Select an accessible location that is not prone to tampering or accidental damage. The heat detector must be installed and maintained in accordance with the National Fire Protection Association's Standards (NFPA 72), the National Electrical Code and all local fire and electrical requirements. The mounting surface should be relatively flat and capable of accepting screws or anchors. The detector is to be installed in an indoor dry location. Exposure to weather or corrosive conditions may damage the unit. These detectors are not to be used with detector guards.

Do NOT Install Detectors in the Following Areas:

In or near areas where particles of combustion are normally present such as kitchens; in garages; near furnaces, hot water heaters, or gas space heaters. In very cold or very hot areas. In wet or excessively humid areas, or next to bathrooms with showers. In dusty, dirty, or insect-infested areas. Near fresh air inlets or returns or excessively drafty areas.

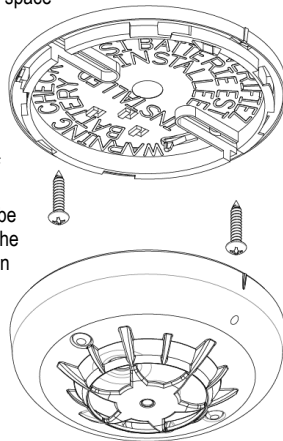
Consult NFPA 72, the local Authority Having Jurisdiction (AHJ), and/or applicable codes for specific information regarding the spacing and placement of detectors.

The PG8932/PG9932 wireless heat detector shall be installed and used within an environment that provides the pollution degree max 2 and over voltages category II in non-hazardous locations, indoor only. The equipment is designed to be installed by SERVICE PERSONS only; (SERVICE PERSON is defined as a person having the appropriate technical training and experience necessary to be aware of hazards to which that person may be exposed in performing a task and of measures to minimize the risks to that person or other persons).

## Mount detector backplate

**NOTE:** The detector should only be installed by a service person.

Once a suitable location is found, mount the detector backplate. Install the mounting base



on the ceiling or on the wall (if local ordinances permit) using screw locations as required. Use the two screws and anchors provided. Maneuver the base so the screws are at the bend of the screw slots and secure.

## Mounting

Fit the detector inside the base by aligning it over the base. The detector's alignment notch should be slightly offset from the mounting base tamper release tab. Turn the detector clockwise until it clicks into place.

To activate the built-in anti-tamper lock, carefully remove the breakaway tab on the backplate.

## Device Enrollment

The device automatically enrolls on power up. For placement tests, remove the detector from its backplate for one second (tamper) and then reattach. Wait at least 30 seconds for the test result before activating again.

To enroll the device, complete the following steps:

1. Refer to the control panel installation manual for the complete set of enrollment instructions and testing procedures.
2. From the installation menu, enter the device enrollment option and select the option to add a new device.
3. Pull the enrollment tab or insert the battery to power on the device and begin the auto-enrollment process. You can also enter ID:203-xxxx (the number of the device that is printed on the label) or press the power button on the detector to begin the enrollment process if the device does not automatically enroll.
4. The first 3 digits of the Device ID indicate the device type. If the panel does not support ID: 203-XXXX, it enrolls in fall back operation as Smoke and Heat detector, ID:202-XXXX.
5. Select the desired zone number.
6. Configure any device parameters that are required.
7. Mount and test the detector.

## Test the detector

**NOTE:** Notify the central monitoring station, if used, prior to testing. This prevents a false alarm and an unnecessary response from the central monitoring station.

To test the detector only, press and hold the Test button for 4 seconds. The sounder chirps to indicate that the unit is functioning properly. When the button is released, the chirping ceases.

To test end-to-end communication from detector to control panel to monitoring station, press and hold the Test button for 10 seconds. An alarm signal is sent to the control panel.

**NOTE:** Allow a minimum of 20 seconds after power up and after test, alarm or tamper restore activations.

**NOTE:** The detector will not enter an alarm state when there are internal faults that could prevent an alarm.

## Owner's Instructions

### Testing the detector

*Follow the test procedure described here or contact your dealer or installer for testing instructions. It is recommended to test the entire alarm system at least once a week to verify the operation of all system functions.*

### Detector test

To test the detector only, press and hold the Test button for 4 seconds. The sounder chirps to indicate that the unit is functioning correctly. When the button is released, the chirping ceases. If this does not occur, ensure battery is the correct type, in good condition, and installed correctly. To test the detector and the alarm panel together, press and hold the Test button for more than five seconds. An alarm signal is sent to the control panel.

### Detector diagnostic test

Before you test, complete the following steps:

1. Insert the battery and then mount the detector on the backplate.
2. After the battery is inserted, wait two minutes before testing. The detector enters into Local Diagnostic Test mode for 15 minutes.
3. For PowerMaster panels, it is recommended to perform the Periodic Test and use either the Installer code (Installer Diagnostic mode) or the User code (User Diagnostic mode) to test.

**CAUTION: The diagnostic test cannot be performed when the tamper is open.**

To perform a detector test, press and hold the Test button for 4 seconds. When the button is released, the red LED flashes, followed by two loud alarm beeps.

In test mode, the detector tests heat and battery functions.

If the detector is in diagnostic mode, the detector performs the diagnostic test as described below.

### Diagnostic test

The following sequence of events occur during a diagnostic test:

- A. The detector performs a link quality test.

**Note:** The detector must be in local or diagnostic mode to perform the link quality test. In diagnostic mode, if you press the Test button for more than 10 seconds, an alarm message is sent to the panel and a Temporal-3 alarm signal is sounded. After this sequence is completed, the device enters **Alarm in Memory** mode. To preserve battery life, the device clears the indication after 30 minutes if it has not been cleared on the panel.

- B. If you press the test button for 4 seconds and then release, at the end of the diagnostic test the LED blinks three times. The following table indicates the received signal strength.

|                     |                   |                    |                 |                          |
|---------------------|-------------------|--------------------|-----------------|--------------------------|
| <b>LED Response</b> | Green LED flashes | Orange LED flashes | Red LED flashes | No flashes               |
| <b>Reception</b>    | Strong            | Good               | Poor            | Paired, no communication |

**IMPORTANT!** Reliable reception must be confirmed. Therefore, **poor** signal strength is not acceptable. If you receive a **poor** signal from the device, re-locate it, and re-test until a **good** or **strong** signal strength is received. See the alarm system installation manual for detailed diagnostic tests. For UL/CUL installations, the test results must be **strong**.

## Owner's Maintenance

This detector is designed to require minimal maintenance. If the plastic housing is greasy, wipe gently with a soft cloth slightly dampened with soapy water.

**Never disassemble the detector; there are no user-serviceable parts inside the unit. You may only remove the backplate to replace the battery if not serviced by an installer. When replacing the battery, follow the instructions specified in the Installation Instructions.**

**Never paint the detector. Paint may interfere with the proper operation of the detector. If you are planning renovations or repainting, take precautions to avoid dust, paint, or chemical contamination of the detector.**

Installation, testing and maintenance procedures shall be in accordance with NFPA72, CAN/ULC-S524, and CAN/ULC-S536  
CAN/ULC

## Specifications

- **Regulatory Listings:** FCC/ISED Canada/CE; UL521/ULC-S530
- **Diameter:** 5 in (127 mm)
- **Height:** 2 in (50.8 mm)

- **Weight (including battery):** 7 oz (198.4 g)
- **Color:** White
- **Audible Signal (ANSI Temporal 3):** 85 dBA at 10 feet (3.05 m) minimum in alarm
- **Heat Alarm Threshold:** 135 °F (57.5 °C)
- **Humidity:** 5 % - 93 % RH, non-condensing
- **Voltage:** 3V DC
- **Approved Batteries:** One battery: Panasonic CR123A or Duracell DL123AA
- **Supervisory Transmission Frequency:** 128 s intervals

## LIMITED WARRANTY

Digital Security Controls warrants that for a period of 12 months from the date of purchase, the product shall be free of defects in materials and workmanship under normal use and that in fulfillment of any breach of such warranty, Digital Security Controls shall, at its option, repair or replace the defective equipment upon return of the equipment to its repair depot. This warranty applies only to defects in parts and workmanship and not to damage incurred in shipping or handling, or damage due to causes beyond the control of Digital Security Controls such as lightning, excessive voltage, mechanical shock, water damage, or damage arising out of abuse, alteration or improper application of the equipment.

The foregoing warranty shall apply only to the original buyer, and is and shall be in lieu of any and all other warranties, whether expressed or implied and of all other obligations or liabilities on the part of Digital Security Controls. Digital Security Controls neither assumes responsibility for, nor authorizes any other person purporting to act on its behalf to modify or to change this warranty, nor to assume for it any other warranty or liability concerning this product.

In no event shall Digital Security Controls be liable for any direct, indirect or consequential damages, loss of anticipated profits, loss of time or any other losses incurred by the buyer in connection with the purchase, installation or operation or failure of this product.

**Warning:** *Digital Security Controls recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this product to fail to perform as expected.*

**Important Information:** Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void the user's authority to operate this equipment.

**IMPORTANT - READ CAREFULLY:** DSC Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:

- This End-User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between You (the company, individual or entity who acquired the Software and any related Hardware) and Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components ("HARDWARE") which You acquired.
- If the DSC software product ("SOFTWARE PRODUCT" or "SOFTWARE") is intended to be accompanied by HARDWARE, and is NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWARE PRODUCT includes computer software, and may include associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation.
- Any software provided along with the SOFTWARE PRODUCT that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to You under the terms of that license agreement. • By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the SOFTWARE PRODUCT, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a modification of any previous arrangement or contract. If You do not agree to the terms of this EULA, DSC is unwilling to license the SOFTWARE PRODUCT to You, and You have no right to use it.

## LICENSE

The SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE PRODUCT is licensed, not sold.

1. GRANT OF LICENSE This EULA grants You the following rights:

- (a) Software Installation and Use - For each license You acquire, You may have only one copy of the SOFTWARE PRODUCT installed.
- (b) Storage/Network Use - The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a

workstation, terminal or other digital electronic device ("Device"). In other words, if You have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE will be used.

(c) Backup Copy - You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only have one copy per license installed at any given time. You may use the back-up copy solely for archival purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWARE PRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.

## 2. DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS

- (a) Limitations on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly - You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software, without the written permission of an officer of DSC. You may not remove any proprietary notices, marks or labels from the Software Product. You shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.
- (b) Separation of Components - The SOFTWARE PRODUCT is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit.
- (c) Single INTEGRATED PRODUCT - If You acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWARE PRODUCT may only be used with the HARDWARE as set forth in this EULA.
- (d) Rental - You may not rent, lease or lend the SOFTWARE PRODUCT. You may not make it available to others or post it on a server or web site.
- (e) Software Product Transfer - You may transfer all of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided You retain no copies, You transfer all of the SOFTWARE PRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and this EULA), and provided the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT.

(f) Termination - Without prejudice to any other rights, DSC may terminate this EULA if You fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, You must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all of its component parts.

(g) Trademarks - This EULA does not grant You any rights in connection with any trademarks or service marks of DSC or its suppliers.

### 3. COPYRIGHT

All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE PRODUCT (including but not limited to any images, photographs, and text incorporated into the SOFTWARE PRODUCT), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by DSC or its suppliers. You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWARE PRODUCT. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT are the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants You no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by DSC and its suppliers.

### 4. EXPORT RESTRICTIONS

You agree that You will not export or re-export the SOFTWARE PRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.

### 5. CHOICE OF LAW

This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.

### 6. ARBITRATION

All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.

### 7. LIMITED WARRANTY

(a) NO WARRANTY - DSC PROVIDES THE SOFTWARE "AS IS" WITHOUT WARRANTY. DSC DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS

OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.

(b) CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT - DSC shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWARE PRODUCT with non-DSC-SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS.

(c) LIMITATION OF LIABILITY; WARRANTY REFLECTS ALLOCATION OF RISK - IN ANY EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, DSC'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD\$5.00). BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

(d) DISCLAIMER OF WARRANTIES - THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF DSC. DSC MAKES NO OTHER WARRANTIES. DSC NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON PURPORTING TO ACT ON ITS BEHALF TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWARE PRODUCT.

(e) EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY - UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL DSC BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWN TIME, PURCHASERS TIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY.

**WARNING:** DSC recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this SOFTWARE PRODUCT to fail to perform as expected.

## END-USER LICENSE AGREEMENT

**IMPORTANT READ CAREFULLY:** DSC Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:

This End User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between You (the company, individual or entity who acquired the Software and any related Hardware) and Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components ("HARDWARE") which You acquired.

If the DSC software product ("SOFTWARE PRODUCT" or "SOFTWARE") is intended to be accompanied by HARDWARE, and is NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWARE PRODUCT includes computer software, and may include associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation.

Any software provided along with the SOFTWARE PRODUCT that is associated with a separate end user license agreement is licensed to You under the terms of that license agreement.

By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the SOFTWARE PRODUCT, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a modification of any previous arrangement or contract. If You do not agree to the terms of this EULA, DSC is unwilling to license the SOFTWARE PRODUCT to You, and You have no right to use it.

### SOFTWARE PRODUCT LICENSE

The SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE PRODUCT is licensed, not sold.

#### 1. GRANT OF LICENSE. This EULA grants You the following rights:

(a) Software Installation and Use - For each license You acquire, You may have only one copy of the SOFTWARE PRODUCT installed.

(b) Storage/Network Use - The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a workstation, terminal or other digital electronic device ("Device"). In other words, if You have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE will be used.

(c) Backup Copy - You may make back up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only have one copy per license installed at any given time. You may use the back up copy solely for archival purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWARE PRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.

#### 2. DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS

(a) Limitations on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly - You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software, without the written permission of an officer of DSC. You may not remove any proprietary notices, marks or labels from the Software Product. You shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.

(b) Separation of Components - The SOFTWARE PRODUCT is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit.

(c) Single INTEGRATED PRODUCT - If You acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWARE PRODUCT may only be used with the HARDWARE as set forth in this EULA.

(d) Rental - You may not rent, lease or lend the SOFTWARE PRODUCT. You may not make it available to others or post it on a server or web site.

(e) Software Product Transfer - You may transfer all of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided You retain no copies. You transfer all of the SOFTWARE PRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and this EULA), and provided the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT.

(f) Termination - Without prejudice to any other rights, DSC may terminate this EULA if You fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, You must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all of its component parts.

(g) Trademarks - This EULA does not grant You any rights in connection with any trademarks or service marks of DSC or its suppliers.

#### 3. COPYRIGHT

All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE PRODUCT (including but not limited to any images, photographs, and text incorporated into the SOFTWARE PRODUCT), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by DSC or its suppliers. You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWARE PRODUCT. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT are the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants You no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by DSC and its suppliers.

#### 4. EXPORT RESTRICTIONS

You agree that You will not export or re export the SOFTWARE PRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.

5. CHOICE OF LAW: This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.

#### 6. ARBITRATION

All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.

To read this End-User License Agreement in other languages, please go to [www.DSC.com](http://www.DSC.com).

## 7. LIMITED WARRANTY

### (a) NO WARRANTY

DSC PROVIDES THE SOFTWARE "AS IS" WITHOUT WARRANTY. DSC DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.

### (b) CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT

DSC shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWARE PRODUCT with non-DSC-SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS.

### (c) LIMITATION OF LIABILITY; WARRANTY REFLECTS ALLOCATION OF RISK

IN ANY EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, DSC'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD\$5.00). BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

### (d) DISCLAIMER OF WARRANTIES

THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF DSC. DSC MAKES NO OTHER WARRANTIES. DSC NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON PURPORTING TO ACT ON ITS BEHALF TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWARE PRODUCT.

### (e) EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL DSC BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWN TIME, PURCHASERS TIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY.

WARNING: DSC recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this SOFTWARE PRODUCT to fail to perform as expected.

## Regulatory Information

The PG8932/PG9932 wireless heat detector has a recommended service life of 10 years under normal conditions of use. Please refer to the label applied to the device indicating the recommended replacement year.

This manual shall be used in conjunction with the Installation Manual of the alarm control panel. All the instructions specified within that manual must be observed.

### CE compliance

#### Frequency band

868.0 MHz - 868.6 MHz

868.7 MHz - 869.2 MHz

912 MHz – 919 MHz

#### Maximum power

14 mW / 11.46 dBm

14 mW / 11.46 dBm

14 mW / 11.46 dBm

Hereby, Tyco Safety Products Canada Ltd. declares that the radio equipment type PG8932 wireless heat detector is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.dsc.com/>.

**NOTE:** FCC statement only applies to 915MHz version

### FCC MODIFICATION STATEMENT

Tyco Safety Products Canada Ltd. has not approved any changes or modifications to this device by the user. Any changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment. Digital Security Controls n'approuve aucune modification apportée à l'appareil par l'utilisateur, quelle qu'en soit la nature. Tout changement ou modification peuvent annuler le droit d'utilisation de l'appareil par l'utilisateur.

### FCC AND ISED CANADA INTERFERENCE STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This device complies with ISED Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISED Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage

radio électrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**FCC CLASS B DIGITAL DEVICE NOTICE** -This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

- Consult the dealer or experienced radio/television technician for help.

The PG9932 has been listed by UL/ULC for residential fire applications in accordance with the requirements in the Standard UL985/ULC-S545, when used in conjunction with compatible panels identified in this manual.

CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)

This equipment complies with FCC and ISED Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. The antenna should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la ISED Canada pour un environnement non contrôlé.

L'antenne doit être installée de façon à garder une distance minimale de 20 centimètres entre la source de rayonnements et votre corps.

# Détecteur de chaleur sans fil

## PG8932/PG9932

### Installation et mode d'emploi

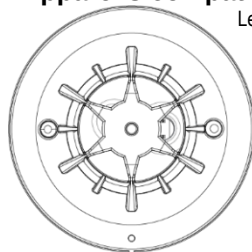
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser le PG8932/PG9932

### Introduction

Le PG8932/PG9932 est un détecteur de chaleur sans fil doté d'un capteur de température fixe, d'un capteur thermovélocimétrique et d'une alarme piézoélectrique interne.

Le détecteur est disponible en deux versions de 915 et 868 MHz. Seul le modèle PG9932 qui fonctionne dans la bande 912-919 MHz est homologué UL/ ULC. Le modèle PG8932 fonctionnant dans la bande 868 MHz est conforme CE et UKCA.

### Appareils compatibles



Le modèle PG9932 est compatible avec les modèles de centrales d'alarme DSC/Tyco homologués UL/ULC suivants : HS2128, HS2064, HS2032, HS2016, HS3248, HS3128, HS3032 en utilisant l'émetteur-récepteur RF HSM2HOST9 ou des claviers avec l'émetteur-récepteur intégral HS2LCDRF(P)9, HS2LCDRFPRO9, HS2LCDICNRF9(P) et Qolsys IQPanel2, IQHub, IQPanel4.

### Fonctionnement

Durant le fonctionnement normal, le voyant LED vert clignote toutes les 12 secondes.

Le détecteur passe à l'état d'alarme quand le niveau de chaleur dépasse 135 °F / 57,5 °C et se rétablit automatiquement quand le niveau de chaleur redescend en dessous du seuil.

Le détecteur passe également à l'état d'alarme quand la température augmente rapidement sur une courte période de temps. Durant une alarme, la LED clignote une fois par seconde et l'avertisseur sonore suit la séquence temporelle d'évacuation.

### Anomalie du détecteur

Si un détecteur présente un défaut général, le voyant LED jaune clignote toutes les quatre secondes et le détecteur émet une alerte sonore (bip) toutes les 48 secondes. Au bout de quatre heures, la centrale affiche un message d'anomalie incendie.

Tableau : Détecteur et indication d'état

| État                                | LED                                                                   | Avertisseur sonore                                                                              |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Normal                              | Clignotement vert toutes les 12 secondes                              | Désactivé                                                                                       |
| Alarme thermique                    | Clignotement rouge toutes les secondes                                | ANSI S3.41 Temporal 3                                                                           |
| Test thermique                      | Clignotement rouge toutes les secondes                                | ANSI S3.41 Temporal 3                                                                           |
| Alarme de test (pression du bouton) | Clignotement rouge toutes les secondes                                | ANSI S3.41 Temporal 3                                                                           |
| Anomalie du détecteur               | Clignotement jaune toutes les 4 secondes                              | Un bip toutes les 48 secondes                                                                   |
| Pile déchargée                      | Clignotement jaune toutes les 12 secondes                             | Un bip toutes les 48 secondes (appuyez sur le bouton pour mettre en sourdine pendant 12 heures) |
| Mise sous tension                   | Séquence de clignotements rouge, jaune, vert                          | Un bip à la fin de la séquence de mise sous tension                                             |
| Sabotage                            | Séquence de clignotements rouge, jaune et vert toutes les 12 secondes | Désactivé                                                                                       |

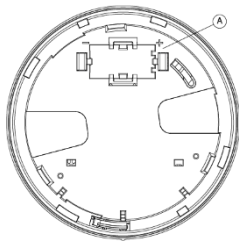
### Transmissions sans fil

Un message de supervision est émis à intervalles de 128 s. Si le signal n'est pas reçu, la centrale de commande détermine que le détecteur est absent.

Le détecteur transmet ce qui suit :

- **Inactif (fonctionnement normal)** : le détecteur se trouve à l'état normal sans défaut ni alarme.
- **Température de fonctionnement** : 0 °C à 37,8 °C (32 °F à 100 °F)
- **Alarme thermique** : est activée quand le détecteur détecte une température dépassant 135°F (57,5°C) ou que la vitesse de la hausse de température dépasse 15°F/min (8,3°C/min).

- **Sabotage/Reprise après sabotage** : (interrupteur de sabotage activé) délai de dix secondes maximum lors de la reprise avant la transmission.
- **Pré-avertissement pile déchargée** : l'état pile déchargée est envoyé à la centrale.
- **Pile déchargée** : (la tension de la pile descend en dessous du seuil). L'anomalie pile déchargée est indiquée sur le détecteur par le clignotement du voyant LED et un bip, et envoyée à la centrale.
- **Anomalie du détecteur** : les anomalies sont transmises au moment où elles surviennent (une anomalie par intervalle de supervision).



## Sabotage

Retirer le détecteur de la plaque de montage lance une émission de sabotage. La condition de la protection antisabotage est restaurée une fois le détecteur remonté sur la plaque.

## Pile

L'alarme thermique sans fil est alimentée par une pile CR123A ou DL123A. Le détecteur contrôle régulièrement la charge de la pile. Si une pile déchargée est détectée, le détecteur envoie un message à la centrale de commande, qui indique quel est le détecteur concerné. De plus, le voyant LED jaune du détecteur clignote toutes les 12 secondes. L'avertisseur sonore émet un bip toutes les 48 secondes et le voyant LED jaune continue à clignoter jusqu'à ce que la pile soit remplacée. Appuyer sur le bouton de test/insonorisation met en sourdine les bips pendant douze heures en l'absence d'autres conditions d'anomalie. La pile doit être remplacée par une pile neuve quand les bips commencent. Lorsque la pile est déchargée, le bouton de test est désactivé.

**REMARQUE** : si l'alarme ne sonne pas, contactez l'installateur ou le revendeur pour l'entretien.

## Installation et changement de la pile

**ATTENTION** : risque d'explosion si la pile est remplacée par une pile de type erroné.

**Mettre au rebut la pile usée conformément aux instructions du constructeur.**

**A** : Compartiment de la pile

Pour remplacer la pile, procédez comme suit :

1. Faites tourner le détecteur en sens antihoraire pour le détacher de sa base de montage. Pour retirer la pile, soulevez-la délicatement par la borne + en utilisant un tournevis à lame plate. Mettez au rebut la pile conformément aux réglementations locales.
2. Pour assurer une mise hors tension dans les règles, patientez 30 secondes minimum avant d'insérer la pile neuve.
3. Introduisez une pile CR123A ou DL123A neuve, disponible chez les revendeurs Panasonic ou Duracell les plus proches, dans le compartiment de la pile (A). Introduisez la borne – de la pile en premier. Si la pile est mal insérée, retirez-la délicatement et réinsérez-la correctement en suivant la procédure décrite à l'étape 1.
4. Pour réinstaller le détecteur sur la base de montage, tournez-le en sens horaire jusqu'à ce que les repères correspondant soient alignés.
5. Après la séquence de mise sous tension, la LED verte clignote deux fois toutes les 12 secondes pour signaler un fonctionnement normal. Si la pile n'est pas installée correctement, le détecteur ne fonctionnera pas et la pile risque d'être endommagée. Si le détecteur ne se met pas sous tension, vérifiez si la pile est installée correctement et si elle est complètement chargée.
6. Testez le détecteur comme décrit dans ce document.

**ATTENTION** : UNE EXPOSITION CONSTANTE À DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES OU BASSES, OU À UNE HUMIDITÉ ÉLEVÉE, PEUT RÉDUIRE LA DURÉE DE VIE DE LA PILE.

## Instructions d'installation

Sélectionner un emplacement accessible qui ne favorise pas le sabotage ou les dommages accidentels. Le détecteur de chaleur doit être installé et entretenu conformément aux normes de la National Fire Protection Association (NFPA 72), au Code national de l'électricité et à tous les codes anti-incendie et électriques locaux. La surface de montage doit être relativement plate et en mesure de recevoir des vis ou des chevilles. Le détecteur doit être installé dans un emplacement sec à l'intérieur. L'exposition aux intempéries ou à des conditions corrosives peut endommager l'unité. Ces détecteurs ne doivent pas être utilisés avec des grilles de protection.

N'installez PAS les détecteurs dans les zones suivantes :

dans ou à proximité de zones où des particules de combustion sont normalement présentes comme les cuisines ; dans les garages ; à proximité de fourneaux, de chauffe-eau ou de radiateurs au gaz. Dans des endroits très froids ou très chauds. Dans des endroits mouillés ou excessivement humides ou encore à proximité de salles de bain dotées de douches. Dans des zones poussiéreuses, sales ou infestées d'insectes. À proximité d'arrivées/de sorties d'air ou dans des zones sujettes aux courants d'air.

Consultez la norme NFPA 72, les codes des autorités compétentes et/ou les codes applicables pour toutes informations spécifiques sur l'espacement et la mise en place des détecteurs.

Le détecteur de chaleur sans fil PG8932/PG9932 doit être installé et utilisé dans un environnement qui assure un degré de pollution maximal de 2 et des surtensions de catégorie II dans des emplacements non dangereux, à l'intérieur uniquement. L'équipement est conçu pour être installé uniquement par DES TECHNICIENS D'ENTRETIEN (un TECHNICIEN D'ENTRETIEN est défini comme une personne ayant la formation technique appropriée et l'expérience nécessaire pour être consciente des dangers auxquels elle risque d'être exposée en effectuant une intervention, ainsi que des mesures à prendre pour minimiser les risques pour elle-même et pour les tiers).

## Monter le panneau arrière du détecteur

**REMARQUE :** le détecteur doit uniquement être installé par un technicien d'entretien.

Une fois un emplacement adapté trouvé, montez le panneau arrière du détecteur. Installez la base de montage au plafond ou sur le mur (si les ordonnances locales le permettent) en utilisant les emplacements des vis comme requis. Utilisez les deux vis et les chevilles fournies. Placez la base de manière à ce que les vis soient au niveau de la courbe des fentes des vis et sécurisées.

## Montage

Installez le détecteur dans la base en l'alignant sur celle-ci. L'encoche d'alignement du détecteur devrait être légèrement décalée par rapport à la languette antisabotage de la base de montage. Tournez le détecteur en sens horaire jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

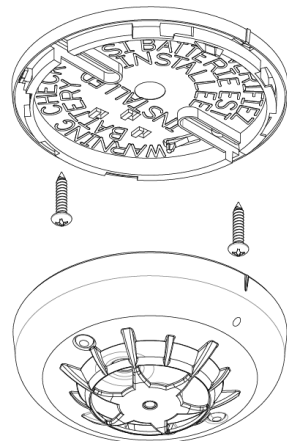
Pour activer le verrou antisabotage intégré, retirez délicatement la languette détachable du panneau arrière.

## Enregistrement du dispositif

Le dispositif s'enregistre automatiquement à la mise sous tension. Pour les essais de mise en place, retirez le détecteur de son panneau arrière pendant une seconde (sabotage), puis remettez-le en place. Attendez au moins 30 secondes le résultat des tests avant de le réactiver.

Pour enregistrer le dispositif, effectuez les étapes suivantes :

1. Reportez-vous au manuel d'installation de la centrale pour les instructions d'enregistrement complètes et les procédures de test.
2. Dans le menu d'installation, saisissez l'option d'enregistrement du dispositif et sélectionnez l'option permettant d'ajouter un nouveau dispositif.
3. Tirez sur la languette d'enregistrement ou insérez la pile pour alimenter le dispositif et commencer la procédure d'auto-enregistrement. Vous pouvez aussi saisir ID:203-xxxx (le numéro du dispositif qui est imprimé sur l'étiquette) ou appuyer sur le bouton de marche du détecteur pour lancer le processus d'enregistrement si le dispositif ne s'enregistre pas automatiquement.
4. Les trois premiers chiffres de l'ID du dispositif indiquent le type du dispositif. Si la centrale ne prend pas en charge l'ID : 203-XXXX, elle l'enregistre en mode de secours comme un détecteur de fumée et chaleur, ID:202-XXXX.
5. Sélectionnez le nombre de zones désiré.
6. Configurez les paramètres requis du dispositif.
7. Montez et testez le détecteur.



## Tester le détecteur

**REMARQUE :** avertissez la station de surveillance centrale, si elle est utilisée, avant les tests. Cela évitera une fausse alarme et une réponse inutile de la station de surveillance centrale.

Pour tester uniquement le détecteur, appuyez sur le bouton Test sans le relâcher pendant 4 secondes. Le bip de l'avertisseur sonore indique que l'unité fonctionne correctement. Le bip s'interrompt quand vous relâchez le bouton.

Pour tester la communication de bout en bout entre le détecteur, la centrale de commande et la station de surveillance, appuyez sur le bouton Test sans le relâcher pendant 10 secondes. Un signal d'alarme est envoyé à la centrale.

**REMARQUE :** attendez 20 secondes minimum après la mise sous tension et après une activation de reprise suite à un test, une alarme ou un sabotage.

**REMARQUE** : le détecteur ne passera pas à l'état d'alarme en cas de défauts internes susceptibles d'empêcher une alarme.

## Mode d'emploi du propriétaire

### Test du détecteur

*Suivez la procédure de test décrite ici ou contactez votre revendeur ou l'installateur pour les instructions de test. Il est recommandé de tester l'ensemble du système d'alarme au moins une fois par semaine pour vérifier le fonctionnement de toutes les fonctions du système.*

#### Test du détecteur

Pour tester uniquement le détecteur, appuyez sur le bouton Test sans le relâcher pendant 4 secondes. L'avertisseur sonore émet un bip pour signaler que l'unité fonctionne correctement. Le bip s'interrompt quand vous relâchez le bouton. Si ce n'est pas le cas, vérifiez que la pile est du type adéquat, en bon état et installée correctement. Pour tester ensemble le détecteur et la centrale d'alarme, appuyez sur le bouton Test sans le relâcher pendant plus de cinq secondes. Un signal d'alarme est envoyé à la centrale.

#### Test de diagnostic du détecteur

Avant d'effectuer le test, suivez les étapes ci-après :

1. Insérez la pile, puis montez le détecteur sur le panneau arrière.
2. Une fois la pile insérée, patientez deux minutes avant de procéder au test. Le détecteur passe en mode Local Diagnostic Test (Test de diagnostic local) pendant 15 minutes.
3. Pour les centrales PowerMaster, il est recommandé d'effectuer le test périodique et d'utiliser indifféremment le code de l'installateur (mode Installer Diagnostic (Diagnostic installateur)) ou le code de l'utilisateur (mode User Diagnostic (Diagnostic utilisateur)) pour procéder au test.

**ATTENTION** : le test de diagnostic ne peut pas être effectué lorsque la protection antisabotage est ouverte.

Pour effectuer un test du détecteur, appuyez sur le bouton Test sans le relâcher pendant plus de quatre secondes. Lorsque vous relâchez le bouton, le voyant LED rouge clignote suivi par deux bips de l'alarme sonore.

En mode test, le détecteur teste les fonctions chaleur et pile.

Si le détecteur est en mode diagnostic, il effectue le test de diagnostic comme décrit ci-dessous.

### Test de diagnostic

La séquence d'événements suivante se produit durant un test de diagnostic :

- A. Le détecteur effectue un test de qualité de liaison.

**Remarque** : le détecteur doit être en mode local ou diagnostic pour effectuer le test de qualité de liaison.

En mode diagnostic, si vous appuyez sur le bouton Test pendant plus de 10 secondes, un message d'alarme est envoyé à la centrale et un signal d'alarme Temporal-3 retentit. Cette séquence terminée, le dispositif passe en mode **Alarm in Memory** (Alarme en mémoire). Pour préserver la durée de la pile, le dispositif efface l'indication au bout de 30 minutes, si elle n'a pas été effacée sur la centrale.

- B. Si vous appuyez sur le bouton de test pendant quatre secondes puis le relâchez, le voyant LED clignote trois fois à la fin du test de diagnostic. Le tableau suivant indique l'intensité du signal reçu.

| Réponse du voyant LED | Clignotement de la LED verte | Clignotement de la LED orange | Clignotement de la LED rouge | Pas de clignotement         |
|-----------------------|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Réception             | Très bonne                   | Bonne                         | Mauvaise                     | Nulle, pas de communication |

**IMPORTANT** ! Une réception fiable doit être confirmée. Par conséquent, un signal d'intensité **mauvaise** n'est pas acceptable. Si vous recevez un **mauvais** signal du dispositif, changez ce dernier de place et retestez-le jusqu'à ce que le signal reçu soit **bon** ou **très bon**. Reportez-vous au manuel d'installation du système d'alarme pour le détail des tests de diagnostic. Pour les installations UL/CUL, les résultats du test doivent être **très bons**.

### Maintenance incombant au propriétaire

Le détecteur est conçu pour nécessiter une maintenance minimale. Si le boîtier en plastique est gras, essuyez-le avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse.

**Ne démontez jamais le détecteur** : il n'y a pas de pièces dont l'utilisateur puisse effectuer l'entretien à l'intérieur. Vous pouvez uniquement retirer le panneau arrière pour changer la pile si l'entretien n'est pas effectué par un installateur. Lorsque vous changez la pile, suivez les instructions indiquées dans les instructions d'installation.

**Ne peignez en aucun cas le détecteur. La peinture pourrait perturber le bon fonctionnement du détecteur. Si vous planifiez de rénover ou de repeindre, prenez des précautions pour éviter toute contamination du détecteur par la poussière, la peinture ou des produits chimiques.**

Les procédures d'installation, de test et de maintenance doivent être effectuées conformément aux normes

NFPA72, CAN/ULC-S524 et CAN/ULC-S536

CAN/ULC

## Caractéristiques techniques

- **Homologations réglementaires** : FCC/ISED Canada/CE; UL521/ULC-S530
- **Diamètre** : 127 mm (5 po)
- **Hauteur** : 50,8 mm (2 po)
- **Poids (pile incluse)** : 198,4 g (7 onces)
- **Couleur** : Blanc
- **Signal sonore (Temporal 3 ANSI)** : 85 dBA à 3,05 m (10 pieds) minimum quand une alarme est déclenchée
- **Seuil d'alarme de chaleur** : 57,5 °C (135 °F)
- **Humidité** : 5 % à 93 % HR, sans condensation
- **Tension** : 3 V CC
- **Piles homologuées** : Une pile : Panasonic CR123A ou Duracell DL123A
- **Fréquence d'émission de supervision** : intervalles de 128 s

## Garantie limitée

Digital Security Controls (DSC) garantit le produit contre toute défectuosité matérielle et d'assemblage dans des conditions normales d'utilisation pendant une période de douze mois à partir de la date d'achat. Dans l'application de cette garantie, elle s'engage, à son choix, à réparer ou à remplacer le matériel défectueux dès son retour à l'usine. Cette garantie ne s'applique qu'aux pièces défectueuses et à la main d'œuvre, et non aux dommages causés lors de l'expédition ou de la manipulation ou aux dommages dont les causes sont indépendantes de la volonté de la société DSC telles que la foudre, le survolage, les chocs mécaniques, les dégâts causés par l'eau ou les dommages découlant d'un abus, d'une modification ou d'une mauvaise utilisation du matériel.

La présente garantie n'est valide que pour l'acheteur original et remplace toute autre garantie, qu'elle soit explicite ou tacite, et toute autre obligation ou responsabilité de la société Digital Security Controls. La présente garantie est complète en soi. Digital Security Controls

n'autorise personne prétendant agir en son nom à modifier la présente garantie, ni à assumer en son nom toute autre garantie ou responsabilité relative au présent produit.

Digital Security Controls ne pourra en aucun cas être tenue responsable de tout dommage direct ou indirect, de la perte de profits prévus, de la perte de temps ou de toute autre perte subie par l'acheteur en rapport avec l'achat, l'installation et le fonctionnement ou la défaillance du présent produit.

### Détecteurs de mouvement

Les détecteurs de mouvement ne détectent le mouvement que dans les zones désignées, conformément aux instructions d'installation. Ils ne peuvent pas distinguer les intrus des occupants. Les détecteurs de mouvement ne fournissent pas de protection de zones volumétriques. Ils ont de multiples rayons de détection et les mouvements ne peuvent être détectés que dans des zones non obstruées et protégées par ces rayons. Ils ne peuvent détecter les mouvements qui se produisent derrière les murs, plafonds, sol, portes fermées, cloisons vitrées, portes vitrées ou fenêtres. Tout type de problème, qu'il soit intentionnel ou non, tels que le camouflage, peinture ou vaporisation de matériel sur les lentilles, miroirs, fenêtres ou toute autre partie du système de détection empêchera son fonctionnement normal.

Les détecteurs de mouvement à infrarouge passif fonctionnent en détectant les changements de température. Cependant, leur efficacité peut être réduite lorsque la température ambiante s'approche ou dépasse la température du corps ou s'il existe des sources de chaleur intentionnelles ou non intentionnelles dans ou près de la zone de détection. Certaines de ces sources de chaleur peuvent être des chauffages, radiateurs, fours, barbecues, cheminées, lumière du soleil, éclairages, etc.

**Mise en garde: Digital Security Controls vous recommande de soumettre régulièrement votre système à un essai complet. Toutefois, même si vous faites régulièrement des essais, il peut arriver que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux spécifications en raison notamment, mais sans exclure d'autres possibilités, d'intervention criminelle ou de panne de courant.**

**Informations importantes: Des changements ou des modifications de cet équipement, qui n'ont pas été expressément approuvés par DSC, peuvent annuler le droit de l'utilisateur de mettre en service l'équipement.**

## Informations réglementaires

Le détecteur de chaleur sans fil PG8932/PG9932 a une durée de vie en service recommandée de 10 ans dans des conditions d'utilisation normales. Consultez l'étiquette appliquée sur le dispositif qui indique l'année de remplacement recommandée. Ce manuel doit être utilisé conjointement avec le Manuel d'installation de la centrale de commande d'alarme. Toutes les instructions spécifiées dans ce manuel doivent être respectées.

### Conformité CE

| Bande de fréquence    | Puissance maximale |
|-----------------------|--------------------|
| 868,0 MHz - 868,6 MHz | 14 mW / 11,46 dBm  |
| 868,7 MHz - 869,2 MHz | 14 mW / 11,46 dBm  |
| 912 MHz – 919 MHz     | 14 mW / 11,46 dBm  |

Tyco Safety Products Canada Ltd. déclare par les présentes que le détecteur de chaleur sans fil PG8932 de type équipement radio est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la Déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : <http://www.dsc.com/>.

**REMARQUE** : la déclaration de la FCC ne s'applique qu'à la version de 915 MHz

### DÉCLARATION DE MODIFICATION FCC

Tyco Safety Products Canada Ltd. n'a pas approuvé de changements ni de modifications de ce dispositif par l'utilisateur. Tout changement ou toute modification peut annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement. Digital Security Controls n'approuve aucune modification apportée à l'appareil par l'utilisateur, quelle qu'en soit la nature. Tout changement ou toute modification peut annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

### DÉCLARATION RELATIVE AUX INTERFÉRENCES POUR LA FCC ET ISED CANADA

Cet appareil est conforme à l'Article 15 des réglementations de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne cause pas d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter les interférences reçues, y compris celles susceptibles de causer des dysfonctionnements de l'appareil. Ce dispositif est conforme aux normes d'exemption de licence RSS d'Industry Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne cause pas d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter les interférences reçues, y compris celles susceptibles de causer des dysfonctionnements de l'appareil.

Le présent appareil est conforme aux normes CNR d'ISED Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout

brouillage radio électrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**AVIS RELATIF AUX APPAREILS NUMÉRIQUES DE CLASSE B DE LA FCC** - Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations applicables aux appareils numériques de Classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles en cas d'utilisation dans un environnement résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, provoquer des interférences altérant les communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences altérant la réception de la radio et de la télévision, ce qui peut être vérifié en l'éteignant et en le rallumant, l'utilisateur peut tenter de résoudre le problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne de réception ;
  - augmenter la distance séparant l'équipement du récepteur ;
  - brancher l'équipement à une prise se trouvant sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché ;
  - demander de l'aide au fournisseur ou à un technicien de radio/télévision expérimenté.
- Le PG9932 a été homologué UL/ULC pour les applications anti-incendie résidentielles conformément aux exigences de la Norme UL985/ULC-S545, quand il est utilisé en association avec les centrales compatibles identifiées dans ce manuel.
- CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)
- Cet équipement est conforme aux limites de rayonnement établies par la FCC et ISED Canada pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé en respectant une distance minimum de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements d'ISED Canada pour un environnement non contrôlé. L'antenne doit être installée de façon à maintenir une distance minimale de 20 centimètres entre la source de rayonnement et votre corps.

# Detector de calor inalámbrico PG8932/PG9932

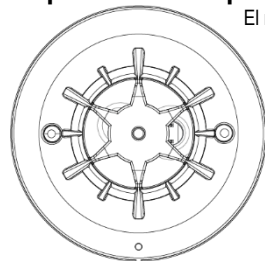
## Instrucciones de instalación y operación

Lea atentamente esta hoja de instrucciones antes de instalar y usar el PG8932/PG9932.

### Introducción

El PG8932/PG9932 es un detector de calor inalámbrico con temperatura fija, un sensor de índice de aumento del calor y una alarma piezoeléctrica interna. Está disponible en versiones de 915 MHz y de 868 MHz. Solo el modelo PG9932 que opera en la banda de 912-919 MHz está homologado por UL/ULC. El modelo PG8932 que opera en la banda de 868 MHz está en conformidad con CE y con UKCA.

### Dispositivos compatibles



El modelo PG9932 es compatible con modelos de paneles de control DSC/Tyco homologados por UL/ULC: HS2128, HS2064, HS2032, HS2016, HS3248, HS3128, HS3032 cuando usan un transceptor de RF HSM2HOST9 o teclados con transceptores integrales HS2LCDRF(P)9, HS2LCDRFPRO9, HS2LCDICNRF9(P) y Qolsys IQPanel2, IQHub, IQPanel4.

### Operación

Durante la operación normal, el LED verde parpadea cada 12 segundos.

El detector emite una alarma cuando el nivel de calor excede 57,5 °C/135 °F y se restablece automáticamente cuando el nivel de calor desciende por debajo del umbral. También emite una alarma cuando la temperatura aumenta rápidamente durante un período breve. Durante una alarma, el LED parpadea una vez por segundo y el receptor acústico emite el patrón de evacuación temporal.

### Problemas en el detector

Si el detector tiene una falla general, el LED amarillo parpadea una vez cada cuatro segundos y el detector emite un chirrido cada 48 segundos. Después de cuatro horas, el panel muestra un mensaje de problema de incendio.

Tabla: Indicaciones del detector y de estado

| Estado                               | Indicadores LED                                              | Receptor acústico                                                                |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Normal                               | Parpadeo verde cada 12 segundos                              | Apagado                                                                          |
| Alarma de calor                      | Parpadeo rojo cada 1 segundo                                 | ANSI S3.41 temporal 3                                                            |
| Prueba de calor                      | Parpadeo rojo cada 1 segundo                                 | ANSI S3.41 temporal 3                                                            |
| Alarma de prueba (presión del botón) | Parpadeo rojo cada 1 segundo                                 | ANSI S3.41 temporal 3                                                            |
| Problemas en el detector             | Parpadeo amarillo cada 4 segundos                            | Un chirrido cada 48 segundos                                                     |
| Batería baja                         | Parpadeo amarillo cada 12 segundos                           | Un chirrido cada 48 segundos (presión del botón para silenciar durante 12 horas) |
| Encendido                            | Secuencia de parpadeo rojo, amarillo, verde                  | Un chirrido al finalizar la secuencia de encendido                               |
| Sabotaje                             | Secuencia de parpadeo rojo, amarillo, verde cada 12 segundos | Apagado                                                                          |

### Transmisiones inalámbricas

Se transmite un mensaje de supervisión a intervalos de 128 s. Si la señal no se recibe, el panel de control determina que falta el detector.

El detector transmite lo siguiente:

- **Inactivo (operación normal):** El detector está en estado normal sin fallas ni alarmas.
- **Temperatura operativa:** 0 °C a 37,8 °C (32 °F a 100 °F)
- **Alarma de calor:** Se activa cuando el detector está por encima de 57,5 °C (135 °F) o la velocidad de aumento de la temperatura supera 8,3 °C/min (15 °F/min).
- **Sabotaje/Rest. sabotaje** (Interruptor de sabotaje activado) retardo máximo de diez segundos en el restablecimiento antes de la transmisión.
- **Preadvertencia de batería baja:** Se envía el estado de batería baja al panel.

- **Batería baja:** (la tensión de la batería desciende por debajo del umbral). El problema de batería baja se indica en el detector a través del parpadeo del LED y un chirrido y se envía al panel de control.
- **Problemas en el detector:** Los problemas se transmiten en el momento en que ocurren (un problema por cada intervalo de supervisión).

## Sabotaje

Si el detector se retira de la placa de montaje, se inicia una transmisión de sabotaje. La situación de sabotaje se restablece después de que el detector se monta en la placa.

## Batería

La alarma de calor inalámbrica se alimenta con una batería CR123A o DL123A. El detector verifica periódicamente en busca de una batería baja. Si se detecta una batería baja, el detector envía un mensaje al panel de control que indica qué detector tiene una batería baja. Además, el LED amarillo del detector parpadea cada 12 segundos. El receptor acústico del detector emite un chirrido cada 48 segundos y el LED amarillo sigue parpadeando hasta que la batería se reemplaza. Al presionar el botón de prueba/silenciar, el chirrido se silencia durante doce horas si no existe ninguna otra condición problemática. La batería debe reemplazarse con una batería nueva cuando el chirrido comienza. Cuando la batería está baja, el botón de prueba está deshabilitado.

**NOTA:** Si la alarma no suena, póngase en contacto con el instalador o el distribuidor para solicitar servicio técnico.

## Instalación y reemplazo de la batería

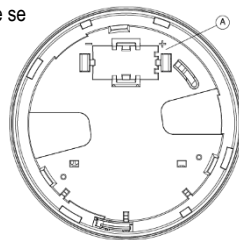
**PRECAUCIÓN:** Existe el riesgo de una explosión si la batería se reemplaza con una de un tipo incorrecto. Deseche la batería usada de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

**A:** Compartimento de la batería

Para reemplazar la batería, complete los siguientes pasos:

1. Gire el detector en sentido antihorario para retirarlo de la base de montaje. Para retirar la batería, levántela con cuidado del extremo con el signo + mediante un destornillador de punta plana. Deseche la batería usada de acuerdo con los reglamentos locales.
2. Para garantizar una secuencia de apagado correcta, espere al menos 30 segundos antes de instalar una nueva batería.

3. Inserte una nueva batería CR123A o DL123A, que se puede obtener en un distribuidor Panasonic o Duracell local, en el compartimento de la batería (A). Inserte primero el extremo de la batería con el signo -. Si la batería se inserta de forma incorrecta, retírela con cuidado y vuelva a insertarla según el procedimiento descrito en el paso 1.



4. Para volver a instalar el detector en la base de montaje, gírelo en sentido horario hasta que las marcas de acoplamiento queden alineadas.
5. Después de la secuencia de encendido, el LED verde parpadea dos veces cada 12 segundos para indicar la operación normal. Si la batería no se instala de forma correcta, el detector no operará y la batería puede dañarse. Si el detector no se enciende, verifique que la batería esté correctamente instalada y que tenga la carga completa.
6. Pruebe el detector como se describe en este documento.

**PRECAUCIÓN:** LAS EXPOSICIONES CONSTANTES A TEMPERATURAS ALTAS O BAJAS O A UNA HUMEDAD ALTA PUEDEN REDUCIR LA VIDA DE LA BATERÍA.

## Instrucciones de instalación

Seleccione un lugar accesible que no presente posibilidades de sabotaje o daños accidentales. El detector de calor debe instalarse y recibir mantenimiento de acuerdo con las normas de la National Fire Protection Association (NFPA 72), el Código Eléctrico Nacional y todos los requisitos locales con respecto a incendios y electricidad. La superficie de montaje debe ser relativamente plana y capaz de resistir la instalación de tornillos o anclajes. El detector debe instalarse en una ubicación seca en el interior. La exposición a la intemperie o a condiciones corrosivas puede dañar la unidad. Estos detectores no deben utilizarse con protecciones para detectores.

NO instale detectores en las siguientes áreas:

Dentro o cerca de áreas donde habitualmente haya partículas de combustión presentes, como cocinas, garajes, cerca de calderas, calentadores de agua o calefactores ambientales de gas. En áreas muy frías o muy calientes. En áreas mojadas o excesivamente húmedas, o junto a baños con duchas. En áreas polvorientas, sucias o infestadas de insectos. Cerca de tomas o retornos de aire limpio o de áreas con corrientes de aire excesivas.

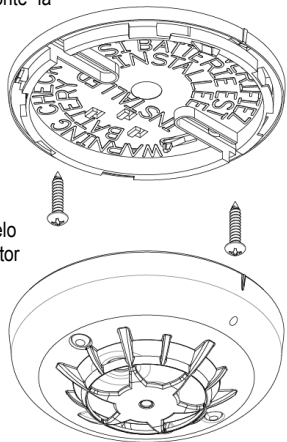
Consulte NFPA 72, a la autoridad con jurisdicción (AHJ) local y/o los códigos aplicables para ver información específica con respecto a la separación y la colocación de detectores.

El detector de calor inalámbrico PG8932/PG9932 se instalará y usará en un ambiente que presente un grado de contaminación 2 como máximo y categoría de sobretensiones II en ubicaciones no peligrosas, en interiores únicamente. El equipo está diseñado para ser instalado por PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO únicamente; (PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO se define como una persona con la capacitación técnica apropiada y la experiencia necesaria para tener en cuenta los peligros a los que esa persona puede verse expuesta durante la realización de una tarea y las medidas para minimizar los riesgos para sí y para otras personas).

## Monte la placa posterior del detector

**NOTA:** El detector debe ser instalado únicamente por una persona de servicio técnico.

Una vez que encuentre la ubicación adecuada, monte la placa posterior del detector. Instale la base de montaje en el cielorraso o en la pared (si las ordenanzas locales lo permiten) y use las ubicaciones de tornillos que se requieran. Use los dos tornillos y anclajes que se proporcionan. Maniobre la base de manera que los tornillos queden en la curva de las ranuras para tornillos y fijela.



## Montaje

Para instalar el detector dentro de la base, alinéelo sobre la base. La muesca de alineación del detector debe quedar un poco desplazada con respecto a la pestaña de liberación antisabotaje de la base de montaje. Gire el detector en sentido horario hasta que haga clic al quedar en su lugar. Para activar el bloqueo antisabotaje integrado, retire con cuidado la pestaña desprendible que hay en la placa posterior.

## Activación del dispositivo

El dispositivo se activa automáticamente en el encendido. Para evaluar la colocación, retire el detector de su placa posterior durante un segundo (sabotaje) y vuelva a instalarlo. Espere al menos 30 segundos para ver el resultado de la prueba antes de volver a activarlo.

Para activar el dispositivo, complete los siguientes pasos:

1. Consulte el manual de instalación del panel de control para ver el conjunto completo de las instrucciones de activación y los procedimientos de pruebas.
2. En el menú de instalación, complete la opción de activación del dispositivo y seleccione la opción para agregar un nuevo dispositivo.
3. Retire la pestaña de activación o inserte la batería para energizar el dispositivo y comience el proceso de activación automática. También puede escribir ID:203-xxxx (el número del dispositivo impreso en la etiqueta) o presionar el botón de encendido en el detector para comenzar el proceso de activación si el dispositivo no se activa automáticamente.
4. Los primeros 3 dígitos del ID del dispositivo indican el tipo de dispositivo. Si el panel no admite ID:203-XXXX, se activa en operación de respaldo como detector de humo y calor, ID:202-XXXX.
5. Seleccione el número de zonas deseado.
6. Configure los parámetros del dispositivo que se requieran.
7. Monte el detector y pruébelo.

## Pruebe el detector

**NOTA:** Notifique a la estación de monitoreo central, si se usa una, antes de hacer pruebas. Esto evita una falsa alarma y una respuesta innecesaria de la estación de monitoreo central. Para probar el detector únicamente, mantenga presionado el botón de prueba durante 4 segundos. El receptor acústico emite un chirrido para indicar que la unidad está funcionando correctamente. Cuando el botón se suelta, el chirrido se detiene.

Para probar la comunicación de extremo a extremo del detector al panel de control y a la estación de monitoreo, mantenga presionado el botón de prueba durante 10 segundos. Se envía una señal de alarma al panel de control.

**NOTA:** Espere al menos 20 segundos después del encendido y después de una prueba, una alarma o activaciones de restablecimiento después de sabotaje.

**NOTA:** El detector no entrará en estado de alarma cuando haya fallas internas que podrían impedir una alarma.

## Instrucciones del propietario

### Pruebas del detector

*Siga el procedimiento de prueba que se describe aquí o póngase en contacto con el distribuidor o el instalador para conocer las instrucciones para las pruebas. Se recomienda probar el sistema de alarma completo al menos una vez a la semana para verificar la operación de todas las funciones del sistema.*

#### Pruebe el detector

Para probar el detector únicamente, mantenga presionado el botón de prueba durante 4 segundos. El receptor acústico emite un chirrido para indicar que la unidad está funcionando correctamente. Cuando el botón se suelta, el chirrido se detiene. Si eso no sucede, asegúrese de que la batería sea del tipo correcto, que esté en buen estado y que esté correctamente instalada. Para probar el detector y el panel de alarma juntos, mantenga presionado el botón de prueba durante más de 5 segundos. Se envía una señal de alarma al panel de control.

#### Prueba de diagnóstico del detector

Antes de hacer una prueba, complete los siguientes pasos:

1. Inserte la batería y, después, monte el detector en la placa posterior.
2. Después de insertar la batería, espere dos minutos antes de hacer pruebas.  
El detector ingresa al modo de Prueba de diagnóstico local durante 15 minutos.
3. Para los paneles PowerMaster, se recomienda hacer la prueba periódica y usar el código de instalador (modo de Diagnóstico de instalador) o el código de usuario (modo de Diagnóstico de usuario) para hacerla.

**PRECAUCIÓN: La prueba de diagnóstico no puede hacerse cuando el seguro está abierto.**

Para hacer una prueba del detector, mantenga presionado el botón de prueba durante 4 segundos. Cuando el botón se suelta, el LED parpadea, seguido de dos pitidos de alarma de alto volumen.

En el modo de prueba, el detector evalúa las funciones de calor y de la batería.

Si el detector está en modo de diagnóstico, hace una prueba de diagnóstico como se describe a continuación.

#### Prueba de diagnóstico

La secuencia de eventos que sigue se desarrolla durante una prueba de diagnóstico:

- A. El detector hace una prueba de la calidad de las conexiones.

**Nota:** El detector debe estar en modo local o de diagnóstico para hacer la prueba de calidad de las conexiones.

En modo de diagnóstico, si se presiona el botón de prueba durante más de 10 segundos, se envía un mensaje de alarma al panel y suena una señal de alarma Temporal-3. Después de que se completa esta secuencia, el dispositivo ingresa en el modo de **Alarma en la memoria**. Para conservar la vida útil de la batería, el dispositivo borra la indicación después de 30 minutos si no se ha borrado en el panel.

- B. Si se presiona el botón de prueba durante 4 segundos y, después, se lo suelta, al finalizar la prueba de diagnóstico el LED parpadea tres veces. La tabla que sigue indica la potencia de la señal recibida.

| Respuesta de LED | LED verde parpadea | LED naranja parpadea | LED rojo parpadea | Sin parpadeos             |
|------------------|--------------------|----------------------|-------------------|---------------------------|
| Recepción        | Fuerte             | Buena                | Deficiente        | Pareado, sin comunicación |

**¡IMPORTANTE!** Se debe confirmar que la recepción sea confiable. Por lo tanto, una potencia de señal **deficiente** no es aceptable. Si recibe una señal **deficiente** del dispositivo, reubíquelo y repita la prueba hasta recibir una potencia de señal **bueno** o **fuerte**. Consulte el manual de instalación del sistema de alarma para ver pruebas de diagnóstico detalladas. Para instalaciones homologadas por UL/ULC, la potencia de señal determinada por la prueba debe ser **fuerte**.

### Mantenimiento del propietario

Este detector está diseñado para requerir un mínimo de mantenimiento. Si la carcasa plástica está engrasada, límpiela con cuidado con un paño suave ligeramente húmedo con agua jabonosa.

**Nunca desarme el detector; el interior de la unidad no contiene partes que puedan recibir servicio técnico del usuario. Solo se puede retirar la placa posterior para reemplazar la batería si este servicio técnico no lo realiza un instalador. Al reemplazar la batería, siga las instrucciones que se especifican en Instrucciones de instalación.**

**Nunca pinte el detector. La pintura puede interferir con la operación correcta del detector. Si está planificando renovaciones o pintar nuevamente, tome precauciones para evitar que el detector se contamine con polvo, pintura o sustancias químicas.**

Los procedimientos de instalación, pruebas y mantenimiento estarán de acuerdo con NFPA72, CAN/ULC-S524 y CAN/ULC-S536  
CAN/ULC

## Especificaciones

- **Homologaciones reglamentarias:** FCC/ISED Canada/CE; UL521/ULC-S530
- **Diámetro:** 127 mm (5 in)
- **Altura:** 50,8 mm (2 in)
- **Peso (incluida la batería):** 198,4 g (7 oz)
- **Color:** Blanco
- **Señal audible (ANSI Temporal 3):** 85 dBA a 3,05 m (10 pies) como mínimo en alarma
- **Umbral de alarma de calor:** 57,5 °C (135 °F)
- **Humedad:** Del 5 % al 93 % de HR, sin condensación
- **Tensión:** 3 VCC
- **Baterías aprobadas:** una batería: Panasonic CR123A o Duracell DL123A
- **Frecuencia de transmisión de supervisión:** Intervalos de 128 s

## Garantía Limitada

Digital Security Controls garantiza que por un período de 12 meses desde la fecha de adquisición, el producto estará libre de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones de uso normal y que, en cumplimiento de cualquier violación de dicha garantía, Digital Security Controls, podrá, a su opción, reparar o reemplazar el equipo defectuoso al recibo del equipo en su local de servicio. Esta garantía se aplica solamente a defectos en componentes y mano de obra y no a los daños que puedan haberse presentado durante el transporte y manipulación o a daños debidos a causas fuera del control de Digital Security Controls tales como rayos, voltaje excesivo, sacudidas mecánicas, daños por agua, o daños resultantes del abuso, alteración o aplicación inadecuada del equipo.

La garantía anterior se aplicará solamente al comprador original y sustituye a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícita, y todas las otras obligaciones y responsabilidades por parte de Digital Security Controls. Esta garantía contiene la garantía total. Digital Security Controls no se compromete, ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda actuar a su nombre, a modificar o cambiar esta garantía ni a asumir ninguna otra garantía o responsabilidad con respecto a este producto.

En ningún caso, Digital Security Controls será responsable de cualquier daño o perjuicio directo, indirecto o consecuente, pérdidas de utilidades esperadas, pérdidas de tiempo o cualquier otra pérdida incurrida por el comprador con relación a la adquisición, instalación, operación o fallo de este producto.

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden discriminar entre intrusos y los que habitan el local o residencia. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Estos poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. Ellos no pueden detectar movimiento que ocurre detrás de las paredes, cielo rasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como encubrimiento, pintando o regando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos operan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede ser reducida cuando la temperatura del ambiente aumenta o disminuye de la temperatura del cuerpo o si hay orígenes intencionales o sin intención de calor en o cerca del área de detección. Algunos de los orígenes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrado y así sucesivamente.

**Advertencia:**Digital Security Controls recomienda que el sistema sea probado en su integridad con la debida regularidad. Sin embargo, a pesar de pruebas frecuentes y debido a interferencia criminal o cortes eléctricos, pero no sólo limitado a ellos, es posible que este producto deje de operar en la forma esperada.

**Información importante:** Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por Digital Security Controls pueden anular la autorización del usuario para utilizar este equipo.

## Información reglamentaria

El detector de calor inalámbrico PG8932/PG9932 tiene una vida de servicio recomendada de 10 años bajo condiciones de uso normales. Consulte la etiqueta aplicada en el dispositivo que indica el año de reemplazo recomendado.

Este manual se usará junto con el Manual de instalación del panel de control de la alarma.

Deben respetarse todas las instrucciones especificadas en ese manual.

### Cumplimiento con la CE

| Banda de frecuencia | Potencia máxima |
|---------------------|-----------------|
|---------------------|-----------------|

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| 868,0 MHz - 868,6 MHz | 14 mW/11,46 dBm |
|-----------------------|-----------------|

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| 868,7 MHz - 869,2 MHz | 14 mW/11,46 dBm |
|-----------------------|-----------------|

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| 912 MHz - 919 MHz | 14 mW/11,46 dBm |
|-------------------|-----------------|

Por el presente, Tyco Safety Products Canada Ltd. declara que el detector de calor inalámbrico PG8932 tipo equipo de radio cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.dsc.com/>.

**NOTA:** La declaración de la FCC solo se aplica a la versión de 915 MHz.

### DECLARACIÓN DE MODIFICACIÓN DE LA FCC

Tyco Safety Products Canada Ltd. no ha aprobado ningún cambio o modificación a este dispositivo que pueda realizar el usuario. Cualquier cambio o modificación puede anular la autoridad del usuario para utilizar este equipo. Digital Security Controls n'approuve aucune modification apportée à l'appareil par l'utilisateur, quelle qu'en soit la nature. Tout changement ou modification peuvent annuler le droit d'utilisation de l'appareil par l'utilisateur.

### DECLARACIÓN SOBRE INTERFERENCIA DE LA FCC E ISED CANADA

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la normativa de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluso las que puedan causar un funcionamiento defectuoso. Este dispositivo cumple con las normas RSS exentas de licencia de ISED Canada. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluso las que puedan causar un funcionamiento defectuoso.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISED Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radio électrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**AVISO DEL DISPOSITIVO DIGITAL DE CLASE B DE LA FCC:** Este equipo ha sido probado y se concluye que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de la normativa de la FCC. Esos límites están destinados a proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando este equipo se opere en un ambiente residencial. El uso de este equipo puede generar e irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que puede determinarse al apagar y volver a encender el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia de alguna de las siguientes maneras:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
  - Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
  - Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que el receptor está conectado.
  - Consulte al distribuidor o técnico de radio/televisión experimentado para obtener asistencia.
- El PG9932 ha sido homologado por UL/ULC para aplicaciones contra incendios residenciales de acuerdo con los requisitos que figuran en la norma UL985/ULC-S545 cuando se use junto con paneles compatibles identificados en este manual.
- CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)
- Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC e ISED de Canadá establecidos para un entorno no controlado. La antena debe instalarse y operarse con una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y el cuerpo de la persona. Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la ISED Canada pour un environnement non contrôlé. L'antenne doit être installée de façon à garder une distance minimale de 20 centimètres entre la source de rayonnements et votre corps.

# Detector de calor sem fio

## PG8932/PG9932

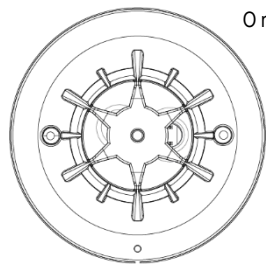
### Instruções de instalação e operação

Leia esta folha de instruções completamente antes da instalação e uso do PG8932/PG9932

#### Introdução

O PG8932/PG9932 é um detector de calor sem fio com uma temperatura fixa, um sensor de taxa de aumento de calor e um alarme piezoelétrico interno. O detector está disponível nas versões de 915 e 868 MHz. Apenas o modelo PG9932 operando na banda 912-919MHz é listado na UL/ULC. O modelo PG8932 operando na banda de 868 MHz é compatível com CE e UKCA.

#### Dispositivos Compatíveis



O modelo PG9932 é compatível com os modelos de painéis de controle DSC / Tyco listados UL/ULC: HS2128, HS2064, HS2032, HS2016, HS3248, HS3128, HS3032 ao usar o transceptor RF HSM2HOST9 ou os teclados com transceptor integral HS2LCDRF (P) 9, HS2LCDRFPRO9, HS2LCDICNRF9 (P) e Qolsys IQPanel2, IQHub.

#### Operação

Durante a operação normal, o LED verde pisca a cada 12 segundos.

O detector entra em alarme quando o nível de aquecimento excede 135 °F/57,5 °C e é restaurado automaticamente quando o nível de aquecimento cai abaixo do limite. O detector também dispara o alarme quando a temperatura aumenta rapidamente em um curto período de tempo. Durante um alarme, o LED pisca uma vez por segundo e a sirene emite o padrão temporal de evacuação.

#### Problema no detector

Se o detector tiver uma falha geral, o LED amarelo piscará uma vez a cada quatro segundos, e o detector emitirá um sinal sonoro a cada 48 segundos. Após quatro horas, o painel exibe uma mensagem de problema de incêndio.

Tabela: Detector e indicação de status

| Status                              | LEDs                                                                  | Aviso sonoro                                                                       |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Normal                              | Verde, pisca a cada 12 segundos                                       | Desligado                                                                          |
| Alarme de calor                     | Vermelho, pisca a cada 1 segundo                                      | ANSI S3.41 temporal 3                                                              |
| Teste de calor                      | Vermelho, pisca a cada 1 segundo                                      | ANSI S3.41 temporal 3                                                              |
| Alarme de teste (pressione o botão) | Vermelho, pisca a cada 1 segundo                                      | ANSI S3.41 temporal 3                                                              |
| Problema no detector                | Amarelo, pisca a cada 4 segundos                                      | Amarelo, um sinal sonoro a cada 48 segundos                                        |
| Bateria fraca                       | Amarelo, pisca a cada 12 segundos                                     | Um sinal sonoro a cada 48 segundos (pressione o botão para silenciar por 12 horas) |
| Ativação                            | Pisca sequencialmente em vermelho, amarelo, verde                     | Um sinal sonoro no final da sequência de ativação                                  |
| Violação                            | Pisca sequencialmente em vermelho, amarelo, verde, a cada 12 segundos | Desligado                                                                          |

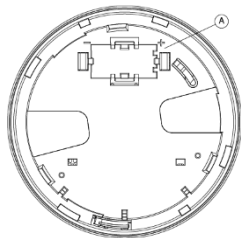
#### Transmissões sem fio

Uma mensagem de supervisão é transmitida em intervalos de 128 s. Se o sinal não for recebido, o painel de controle determina que o detector está faltando.

O detector transmite o seguinte:

- **Inativo (operação normal):** O detector está em estado normal, sem falhas ou alarmes.
- **Temperatura operacional:** 0 °C a 37,8 °C (32 °F a 100 °F)
- **Alarme de calor:** Ativo quando o detector está acima de 57,5 °C (135 °F) ou a taxa de aumento da temperatura está acima de 8,3 °C/min (15 °F/min).
- **Violação/Restauração de violação:** (interruptor contra violação ativado) atraso máximo de dez segundos na restauração antes da transmissão.
- **Pré-aviso de bateria fraca:** O estado de bateria fraca é enviado ao painel.

- **Bateria fraca:** (a tensão da bateria cai abaixo do limite). O Problema de Bateria Fraca é indicado no detector pelo LED piscando e soando e enviado ao painel de controle.
- **Problema do detector:** Os problemas são transmitidos no momento da ocorrência (um problema por intervalo de supervisão).



## Violação

A remoção do detector da placa de montagem inicia uma transmissão de violação. A condição de violação é restaurada após a montagem do detector na placa.

## Bateria

O alarme de calor sem fio é alimentado por uma bateria CR123A ou DL123A. O detector verifica periodicamente se há bateria fraca. Se uma bateria fraca for detectada, o detector envia uma mensagem ao painel de controle, que indica qual detector tem uma bateria. Além disso, o LED amarelo do detector pisca a cada 12 segundos. O aviso sonoro do detector toca a cada 48 segundos, e o LED amarelo continua a piscar até que a bateria seja substituída. Pressionar o botão de teste/silêncio silencia os sons por doze horas se não houver outras condições de problema. A bateria deve ser substituída por uma nova quando os sons começam. Com bateria fraca, o botão de teste é desabilitado.

**OBSERVAÇÃO:** Se o alarme não soar, contate o instalador ou revendedor para manutenção.

## Instalação e substituição da bateria

**CUIDADO: Risco de explosão se a bateria for trocada por um tipo incorreto. Descarte a bateria usada de acordo com as instruções do fabricante.**

**A:** Compartimento da bateria

Para substituir a bateria, conclua as etapas a seguir:

1. Gire o detector no sentido anti-horário para removê-lo de sua base de montagem. Para remover a bateria, levante-a cuidadosamente pela extremidade + usando uma chave de fenda de ponta chata. Descarte a bateria de acordo com os regulamentos locais.
2. Para garantir uma sequência adequada de desligamento, espere no mínimo 30 segundos antes de instalar a nova bateria.

3. Insira uma nova bateria CR123A ou DL123A, disponível em um revendedor local Panasonic ou Duracell, no compartimento da bateria (A). Insira primeiro a extremidade - da bateria. Se a bateria estiver inserida incorretamente, remova-a com cuidado e insira-a novamente, de acordo com o procedimento descrito na etapa 1.
4. Para reinstalar o detector na base de montagem, gire-o no sentido horário até que as marcas correspondentes se alinhem.
5. Após a sequência de inicialização, o LED verde pisca duas vezes a cada 12 segundos para indicar operação normal. Se a bateria não estiver instalada corretamente, o detector não funcionará, e a bateria pode ser danificada. Se o detector não ligar, verifique se a bateria está instalada corretamente e totalmente carregada.
6. Teste o detector conforme descrito neste documento.

**CUIDADO: EXPOSIÇÕES CONSTANTES A ALTAS OU BAIXAS TEMPERATURAS OU ALTA UMIDADE PODEM REDUZIR A VIDA ÚTIL DA BATERIA.**

## Instruções de Instalação

Selecione um local acessível que não esteja sujeito a adulterações ou danos acidentais. O detector de calor deve ser instalado e mantido de acordo com os padrões da National Fire Protection Association (NFPA 72), o Código Elétrico Nacional e todos os requisitos elétricos e de incêndio locais. A superfície de montagem deve ser relativamente plana e capaz de aceitar parafusos ou âncoras. O detector deve ser instalado em um local interno seco. A exposição ao clima ou condições corrosivas pode danificar a unidade. Esses detectores não devem ser usados com protetores de detector.

**NÃO** instale detectores nas seguintes áreas:

Dentro ou perto de áreas em que as partículas de combustão estão normalmente presentes, como cozinhas; em garagens; perto de fornalhas, boilers ou aquecedores a gás. Em áreas muito frias ou muito quentes. Em áreas com umidade normal ou excessiva, ou próximo a banheiros com chuveiros. Em áreas empoeiradas, sujas ou infestadas de insetos. Perto de entradas ou saídas de ar fresco ou áreas com correntes de ar excessivamente fortes.

Consulte a NFPA 72, a autoridade local com jurisdição (AHJ) e/ou os códigos aplicáveis para obter informações específicas sobre o espaçamento e a localização dos detectores.

O detector de calor sem fio PG8932/PG9932 deve ser instalado e usado em um ambiente que forneça o grau de poluição máximo 2 e sobretensões de categoria II em locais não perigosos, apenas em ambientes internos. O equipamento foi projetado para ser instalado apenas por PESSOAS DE MANUTENÇÃO; (PESSOA DE MANUTENÇÃO é definida como uma pessoa que possui o treinamento técnico apropriado e a experiência necessária para estar ciente dos perigos aos quais ela pode estar exposta ao realizar uma tarefa e das medidas para minimizar os próprios riscos ou de outras pessoas).

## Montagem da placa traseira do detector

**OBSERVAÇÃO:** O detector só deve ser instalado por um técnico de manutenção.

Assim que um local adequado for encontrado, monte a placa traseira do detector. Instale a base de montagem no teto ou na parede (se as leis locais permitirem) usando os locais dos parafusos conforme necessário. Use os dois parafusos e âncoras fornecidos. Manobre a base de forma que os parafusos fiquem na curva das ranhuras dos parafusos e fixem-a.

## Montagem

Encaixe o detector dentro da base alinhando-o sobre ela. O entalhe de alinhamento do detector deve ser ligeiramente desviado da aba de liberação de violação da base de montagem. Gire o detector no sentido horário até que ele se encaixe no lugar.

Para ativar a trava antivolação embutida, remova cuidadosamente a aba destacável na placa traseira.

## Registro do dispositivo

O dispositivo é registrado automaticamente ao ser ligado. Para testes de posicionamento, remova o detector de sua placa traseira por um segundo (violação) e reconecte-o. Aguarde pelo menos 30 segundos para obter o resultado do teste, antes de ativá-lo novamente.

Para registrar o dispositivo, conclua as seguintes etapas:

1. Consulte o manual de instalação do painel de controle para obter o conjunto completo de instruções de inscrição e procedimentos de teste.
2. No menu de instalação, insira a opção de registro do dispositivo e selecione a opção para adicionar um novo dispositivo.
3. Abra a guia de registro ou insira a bateria para ligar o dispositivo e iniciar o processo de inscrição automática. Você também pode inserir a ID: 203-xxxx (o número do dispositivo que está impresso na etiqueta) ou pressionar o botão liga/desliga no detector para iniciar o processo de registro, se o dispositivo não for registrado automaticamente.
4. Os primeiros 3 dígitos da ID do dispositivo indicam o tipo de dispositivo. Se o painel não aceitar a ID: 203-XXXX, ele é registrado na operação de fallback como detector de fumaça e calor, ID: 202-XXXX.
5. Selecione o número da zona desejada.
6. Configure quaisquer parâmetros de dispositivo que sejam necessários.
7. Monte e teste o detector.

## Teste o detector

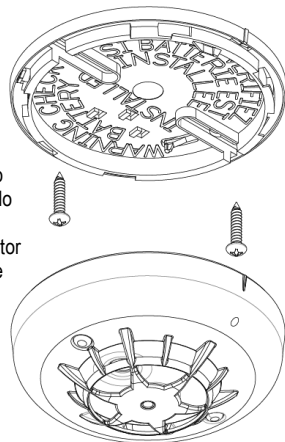
**OBSERVAÇÃO:** Notifique a estação de monitoramento central, se usada, antes do teste.

Isso evita um falso alarme e uma resposta desnecessária da estação central de monitoramento.

Para testar apenas o detector, mantenha pressionado o botão Test (Teste) por 4 segundos. O aviso sonoro toca para indicar que a unidade está funcionando corretamente. Quando o botão é solto, o aviso cessa.

Para testar a comunicação ponta a ponta do detector para o painel de controle e a estação de monitoramento, mantenha pressionado o botão Test (Teste) por 10 segundos. Um sinal de alarme é enviado ao painel de controle.

**OBSERVAÇÃO:** Aguarde no mínimo 20 segundos após a inicialização e após as ativações de teste, alarme ou restauração de violação.



**OBSERVAÇÃO:** O detector não entrará em estado de alarme quando houver falhas internas que possam impedir um alarme.

## Instruções do proprietário

### Teste do detector

*Siga o procedimento de teste descrito aqui ou entre em contato com seu revendedor ou instalador para obter as instruções de teste. Recomenda-se testar todo o sistema de alarme pelo menos uma vez por semana, para verificar o funcionamento de todas as funções do sistema.*

### Teste do detector

Para testar apenas o detector, mantenha pressionado o botão Test (Teste) por 4 segundos. O aviso sonoro toca para indicar que a unidade está funcionando corretamente. Quando o botão é solto, o aviso cessa. Se isso não ocorrer, certifique-se de que a bateria seja do tipo correto, em boas condições e instalada corretamente. Para testar o detector e o painel de alarme ao mesmo tempo, mantenha pressionado o botão Test (Teste) por mais de cinco segundos. Um sinal de alarme é enviado ao painel de controle.

## Teste de diagnóstico do detector

Antes de testar, conclua as seguintes etapas:

1. Insira a bateria e monte o detector na placa traseira.
2. Depois que a bateria for inserida, espere dois minutos antes de testar. O detector entra no modo de Teste de diagnóstico local por 15 minutos.
3. Para painéis PowerMaster, é recomendado realizar o Teste Periódico e usar o código do Instalador (modo de Diagnóstico do Instalador) ou o código do Usuário (modo de Diagnóstico do Usuário) para testar.

**CUIDADO: O teste de diagnóstico não pode ser executado quando a violação estiver aberta.**

Para realizar um teste de detector, pressione e segure o botão Teste por 4 segundos.

Quando o botão é liberado, o LED vermelho pisca, seguido por dois bipes de alarme altos.

No modo de teste, o detector testa as funções de aquecimento e bateria.

Se o detector estiver no modo de diagnóstico, ele executa o teste de diagnóstico conforme descrito abaixo.

## Teste de diagnóstico

A seguinte sequência de eventos ocorre durante um teste de diagnóstico:

- A. O detector realiza um teste de qualidade do link.

**Observação:** O detector deve estar no modo local ou de diagnóstico para realizar o teste de qualidade do link.

No modo de diagnóstico, se você pressionar o botão Teste por mais de 10 segundos, uma mensagem de alarme é enviada ao painel, e um sinal de alarme Temporal-3 é emitido. Depois que essa sequência for concluída, o dispositivo entra em modo de **Alarm in Memory** (Alarme na memória). Para preservar a vida útil da bateria, o dispositivo apaga a indicação após 30 minutos se não tiver sido apagada no painel.

- B. Se você pressionar o botão de teste por 4 segundos e soltar, no final do teste de diagnóstico o LED piscará três vezes. A tabela a seguir indica a intensidade do sinal recebido.

| Resposta do LED | LED verde pisca | LED laranja pisca | LED vermelho pisca | Não pisca                    |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------|------------------------------|
| Recepção        | Forte           | Bom               | Ruim               | Emparelhada, sem comunicação |

**IMPORTANTE!** A recepção confiável deve ser confirmada. Portanto, um sinal com intensidade **fraca** não é aceitável. Se você receber uma intensidade de sinal **fraca** no dispositivo, reposicione-o e teste novamente até haver uma intensidade de sinal **boa** ou **forte**. Consulte o manual de instalação do sistema de alarme para testes de diagnóstico detalhados. Para instalações UL/CUL, os resultados do teste devem ser **fortes**.

## Manutenção pelo proprietário

Este detector é projetado para exigir manutenção mínima. Se a caixa de plástico estiver oleosa, limpe suavemente com um pano macio ligeiramente umedecido com água e sabão.

**Nunca desmonte o detector; não há peças que possam ser reparadas pelo usuário dentro da unidade. Você só pode remover a placa traseira para substituir a bateria se não for reparada por um instalador. Ao substituir a bateria, siga as instruções de instalação especificadas.**

**Nunca pinte o detector. A tinta pode interferir na operação adequada do detector. Se você estiver planejando renovações ou nova pintura, tome precauções para evitar poeira, tinta ou contaminação química do detector.**

Os procedimentos de instalação, teste e manutenção devem estar de acordo com NFPA72, CAN/ULC-S524 e CAN/ULC-S536  
CAN/ULC

## Especificações

- **Listagens regulatórias:** FCC/ISED Canadá/CE; UL521/ULC-S530
- **Diâmetro:** 127 mm (5 pol.)
- **Height (Altura):** 50,8 mm (2 pol.)
- **Peso (incluindo a bateria):** 198,4 g (7 oz)
- **Color (Cor):** Branco
- **Sinal audível (ANSI Temporal 3):** 85 dBA a 3,05 m (10 pés), no mínimo, em alarme
- **Limite de alarme de calor:** 57,5 °C (135 °F)
- **Umidade:** 5% a 93% UR, sem condensação
- **Tensão:** 3 VCC
- **Baterias aprovadas:** Uma bateria: Panasonic CR123A ou Duracell DL123A
- **Frequência de transmissão de supervisão:** Em intervalos de 128 s

## Garantia limitada

A Digital Security Controls garante que, durante um período de 12 meses a partir da data de compra, o produto está isento de defeitos de material e de fabrico sob utilização normal e que, no cumprimento de eventuais falhas abrangidas por garantia, a Digital Security Controls reparará ou substituirá, conforme a mesma entender, o equipamento defeituoso após a devolução deste ao seu entreposto de reparações. Esta garantia abrange apenas defeitos em peças e de fabrico e não abrange danos ocorridos durante o envio ou manuseio, ou danos causados por factos para além do controlo da Digital Security Controls, como raios, voltagem excessiva, choque mecânico, danos causados por água ou danos resultantes de abuso, alteração ou aplicação incorrecta do equipamento.

A garantia precedente aplica-se apenas ao comprador original, sobrepondo-se a todas e quaisquer outras garantias explícitas ou impressas, e a todas e quaisquer outras obrigações e responsabilidades por parte da Digital Security Controls. A Digital Security Controls não assume qualquer responsabilidade por, nem autoriza nenhuma pessoa que afirme representá-la a modificar ou alterar esta garantia, nem a assumir qualquer outra garantia ou responsabilidade relativa a este produto.

Em circunstância alguma será a Digital Security Controls responsável por quaisquer danos directos, indirectos ou consequenciais, perda de lucros previstos, perda de tempo ou quaisquer outras perdas incorridas pelo comprador relacionadas com a compra, instalação, operação ou falha deste produto.

Os detectores de movimento podem detectar movimento somente dentro das áreas designadas, como mostrado nas suas respectivas instruções de instalação. Eles não podem discriminar entre intrusos e ocupantes internos. Os detectores de movimento não oferecem proteção da área volumétrica. Eles têm múltiplos feixes de detecção e o movimento pode somente ser detectado em áreas não obstruídas cobertas por estes feixes. Eles não podem detectar movimento que ocorre atrás das paredes, tetos, pisos, portas fechadas, partições de vidro, portas ou janelas de vidro. Qualquer tipo de violação, seja intencional ou não-intencional, tais como mascaramento, pintura ou borrifação de qualquer material nos

sensores, espelhos, janelas ou qualquer outra parte do sistema de detecção, prejudicará sua operação adequada.

Os detectores de movimento com infravermelho passivo operam detectando alterações na temperatura. Entretanto, a sua eficácia pode ser reduzida quando a temperatura ambiente aumentar para próximo ou acima da temperatura do corpo ou se houver fontes de calor intencionais ou não-intencionais dentro ou próximas da área de detecção. Algumas destas fontes de calor poderiam ser aquecedores, radiadores, estufas, churrasqueiras, lareiras, luz solar, vaporizadores, iluminação, etc.

**Aviso: A Digital Security Controls recomenda que todo o sistema seja testado de forma integral periodicamente. No entanto, apesar de testes frequentes, é possível que este produto não funcione como esperado devido à, mas não limitado à, adulteração criminosa ou à interrupção de electricidade.**

**Informações importantes: Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Digital Security Controls podem destituir o utilizador de autoridade para utilizar este equipamento.**

## Informações normativas

O detector de calor sem fio PG8932/PG9932 tem uma vida útil recomendada de 10 anos em condições normais de uso. Consulte a etiqueta aplicada ao dispositivo indicando o ano de substituição recomendado.

Este manual deve ser usado com o Manual de Instalação do painel de controle de alarme.

Todas as instruções especificadas nesse manual devem ser seguidas.

### Conformidade com a CE

#### Faixa de frequência

868,0 MHz - 868,6 MHz

868,7 MHz - 869,2 MHz

912 MHz - 919 MHz

#### Potência máxima

14 mW / 11,46 dBm

14 mW / 11,46 dBm

14 mW / 11,46 dBm

Por meio deste, a Tyco Safety Products Canada Ltd. declara que o tipo de equipamento de rádio do tipo detector de calor sem fio PG8932 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da declaração da UE de conformidade está disponível no seguinte endereço na Internet: <http://www.dsc.com/>.

**OBSERVAÇÃO:** A declaração da FCC aplica-se apenas à versão de 915 MHz

### DECLARAÇÃO DE MODIFICAÇÃO FCC

A Tyco Safety Products Canada Ltd. não aprovou nenhuma alteração ou modificação neste dispositivo pelo usuário. Quaisquer alterações ou modificações podem anular a autoridade do usuário para operar o equipamento. Digital Security Controls n'approuve aucune modification apportée à l'appareil par l'utilisateur, quelle qu'en soit la nature. Tout changement ou modification peuvent annuler le droit d'utilisation de l'appareil par l'utilisateur.

### DECLARAÇÃO DE INTERFERÊNCIA FCC E ISED CANADÁ

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às duas seguintes condições: (1) este dispositivo não pode provocar interferência e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que podem causar operações indesejadas do dispositivo. Este dispositivo cumpre com os padrões RSS e isentos de licença do Canadá ISED. A operação está sujeita às duas seguintes condições: (1) este dispositivo não pode provocar interferência e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que podem causar operações indesejadas do dispositivo.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISED Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage

radio électrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**AVISO DE DISPOSITIVO DIGITAL CLASSE B DA FCC** - Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 das Normas da FCC. Esses limites foram projetados para oferecer proteção razoável contra interferência prejudicial, em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e irradia energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com estas instruções, pode causar interferência prejudicial a comunicações de rádio. Entretanto, não há garantia de que a interferência não ocorrerá em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferência prejudicial à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência por uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora.
  - Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
  - Conectar o equipamento em uma tomada num circuito diferente daquele em que o receptor está conectado.
  - Consultar o distribuidor ou um técnico com experiência em rádio / televisão para assistência.
- O PG9932 foi listado pela UL/ULC para aplicações residenciais de incêndio, de acordo com os requisitos da Norma UL985/ULC-S545, quando usado juntamente com painéis compatíveis identificados neste manual.
- CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)
- Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição à radiação da FCC e ISED do Canadá estabelecidos para um ambiente não controlado. A antena deve ser instalada e deve operar com a distância mínima de 20 cm entre o emissor e seu corpo. Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la ISED Canada pour un environnement non contrôlé. L'antenne doit être installée de façon à garder une distance minimale de 20 centimètres entre la source de rayonnements et votre corps.

Toronto, Canada • [www.dsc.com](http://www.dsc.com) • Tech. Suporte: 1-800-387-3630 (Canadá, EUA), 905-760-3000

© 2021 Johnson Controls. All rights reserved. JOHNSON CONTROLS is a registered trademark. Unauthorized use is strictly prohibited.  
D-308433 PG8932/PG9932 Wireless Heat Detector



